

走進繽紛的 繪本花園

親子共讀 享受親密時光

◎圖/文 鄭惠雯

繪本發源於十九世紀的英國。當時有一位優秀的雕刻師父與另一位印刷師父，為試驗高超的彩色印刷技術，因而物色三位插畫家共同創作圖文結合的新作品，於是無意間誕生了繪本這樣的新產

物，並且在推出後受到歡迎，蔚為風潮。著名的凱迪克便是三個插畫家之一，其為繪本奠立典範，並且成為最具影響力的繪本創作家，後人以其名字創設繪本界的最高榮譽獎，以茲紀念。



以圖佐文 繪本魅力無窮

在書店裡大概很難不去注意到繪本區，充滿閱讀樂趣、文圖並茂的繪本，總是十分吸引人，近年來許多出版社也爭相引進國外繪本集，不難發現繪本在我們的生活中愈來愈盛行，大家接觸繪本的機會相較於十多年前真的變多了。談起繪本在國內的發展，向來推廣繪本不遺餘力的兒童文學工作者林真美表示：「推廣繪本閱讀十多年來，現在親子共讀的情形已變得普及了！」

日本於第二次世界大戰後出現「家庭文庫」運動，這是民間自發性發起的親子共同閱讀分享的讀書會活動。日本人為小孩讀繪本，與小孩共同分享繪本國度裡的感動，希冀透過閱讀提升孩子的想像能力，並訓練他們可以自主思考。

親子共讀在台蔚為風氣

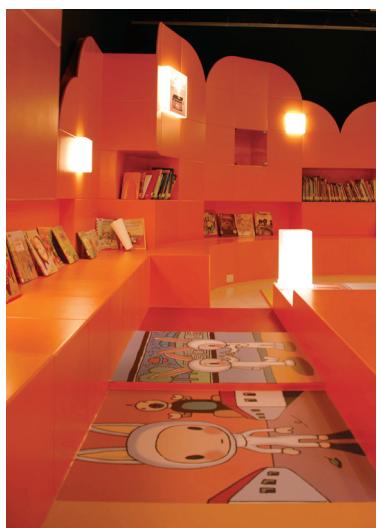
1996、97年時，台灣「親子共讀」方興未艾，參與過日本家庭讀書會的林真美便是「親子共讀」的幕後推手之一。憑藉

著在日求學的經驗與對繪本的熱愛，林真美回國後致力於繪本推廣，成立讀書會，帶領著大人與小孩共讀，從無到有，從陌生到產出，目前全國有近二十個小大讀書會，持續著這樣閱讀分享的活動。

回顧十多年前，繪本在國內並不普及，對「親子共讀」的觀念更是陌生，但隨著大家對閱讀力的重視，以及兒童文學工作者的努力推行，「親子共讀」的觀念不僅被建立起來，且日漸被實踐，甚至已深化成生活的一部份。

座落於大墩的繪本花園

當家長的觀念培養、身體力行已水到渠成，就如同軟體條件已完備，那麼，好的硬體設施，如繪本館成立，則能提供更好的資源與環境。在向來注重文化層面的台中市，除文化局兒童室收藏繪本，



國立台灣美術館兒童繪本區

提供市民借閱，並定期舉辦說故事親子活動外，與文化局相鄰的國立台灣美術館，在2007年亦設立了「雲遊國－兒童繪本區」，提供優良的繪本環境，使孩童能夠便捷地享受到來自世界各地美好的圖書資源。

此外，位於五權西四街美麗綠園道旁的「小大繪本館」，則於2000年設立，其由林真美與熱愛繪本的一群同好共同催生，一磚一瓦、一草一木都是小大成員凝聚共識，靠著自己的力量完成的。館內收藏來自歐美日各國的經典繪本，當然也含括台灣的兒童繪本，它就像是一个魔幻境地，置身其中便可拿到開啟繽紛世界的鑰匙，悠遊於想像的國度裡。

繪出童趣 體現文化扎根

近來許多縣市政府對於地方文化十分重視，且努力藉由繪本將地方文化深植人心，推廣出去。可喜的是，台中市文化局日前推出有關台中在地文化的繪本書籍，包括陳述台中伴手禮名產「太陽餅」故事的《阿志的餅》；介紹台中城市建築、歷史、娛樂等相關事物的《小玲的台中歲時記》；還有，闡揚南屯老街風情與傳統慶典的《貪睡的穿山甲》；以及關於台中歷史惠來里考古紀實的《藏在土裡的故事－惠來遺址》等四冊繪本書，不僅在圖畫表現上，採多重媒材的運用，並以攸關台中本地文化的溫馨文字描繪，讓讀者感受到豐富的閱讀趣味，萌發對土地的情感與共鳴，

進而產生認同。

看見台中市文化局的用心，林真美表示：「樂見地方政府所做的努力，透過繪本圖畫書籍



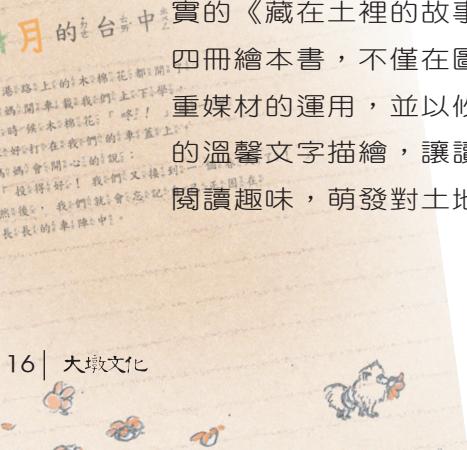
兒童文學工作者林真美

等來介紹地方文化，這樣的出發點是好的。」相信用更自然、更接近孩子喜歡的方式來介紹在地文化，必能輕易被接受，勝過刻板的教條！

期待百花齊放

除了在地文化的題材創作外，在個人創作方面，雖然國外早已蓬勃發展，然而國內的繪本創作卻仍處於摸索的階段，林真美抱著鼓勵的心情說：「雖然國內的繪本作品仍非多數，內容相較於國外也顯得想像力薄弱許多，但仍有許多新一代的作家是很值得期待的，像頗受小朋友歡迎的賴馬、個人特質鮮明且具幽默感的童嘉以及作品具小品童趣的劉旭恭、李瑾倫等，都很優秀！我們需要多一點時間等待。」

走進繽紛的繪本花園裡，發現花海迷人，蘊含想像力與樂趣的繪本老少咸宜，總能輕易擄獲人心。無論是地方政府或個人創作，不管在地文化或奇思異想，皆能豐富繪本這塊領域，期待未來有更多人來參與繪本的創作與推廣耕耘，讓繪本花園綻放出更多萬紫千紅的花朵。 ◉



畫說台中 大墩圖畫書

精心繪作
在地生活的傳說和感動

◎圖 / 文 吳敏慧

「我 是個穿著甲冑出世的武士，我就是穿山甲阿金，每年春
天來臨，我總是會被喀！喀！喀！的木屐聲吵醒...」你
知道我為什麼要被吵醒嗎？

這是第一套由文化局與青林國際出版公司合作出版的《大墩圖畫書》系列圖書，共4冊，有貪睡的穿山甲阿金帶大家一起探訪犁頭店的歷史，揭開全台唯一在端午節不賽龍舟、卻踩木屐的秘密；還有小玲將居住於台中的生活點滴與感動，細膩地化為12個月的歲時記；阿志也不甘寂寞地跟大家分享太陽餅誕生之謎，並創造出好吃的太陽餅傳說，最後我們還可以跳上惠來時光機，和小來回到過去！與狗獾、野豬、梅花鹿一同奔跑...。

深入淺出 貼近生活

介紹文化資產的書籍，大多由專業角度切入，適宜大人閱讀，但《大墩圖畫書》不一樣，它專為中高年級小朋友量身打造，利用圖文的結合，將艱澀的歷史變成枕邊故事，透過家長、老師、小朋友、喜愛故事者的口耳相傳，讓文化融入了生活，使傳說變成眾人津津樂道的話題，風土習俗和遺址更貼近你我的生活。

這套《大墩圖畫書》系列圖書，邀請到台中當地知名的兒童文學作家—劉清彥、莊世瑩、米雅、林怡萱等人執筆，搭配插畫家林怡湘、林妙燕等人的精心繪圖，創作出《藏在土裡的故事》、《貪睡



親子共賞大墩圖畫書的原畫



我們也來場陸上木屐大賽，一起叫醒穿山甲

的穿山甲》、《阿志的餅》、《小玲的台中歲時記》等四本精采的圖畫書。

黎明國小總動員 叫醒穿山甲

新書發表會首站選在黎明國小，邀請小朋友和《貪睡的穿山甲》主角阿金一起探訪南屯「犁頭店」。活動一開始，由黎明國小「向日葵媽媽」劇團演出《貪睡的穿山甲》的故事，透過紙偶表演，帶出貓霧拺族及南屯老街的歷史文化，小朋友天真的問：「我們去老街看得到穿山甲嗎？」最後，舉行南屯特有的陸上踩木屐大賽，4人合穿連環木屐，好像蜈蚣競走，踩著整齊的步伐，把穿山甲從沈睡中叫醒，喚起犁頭店的春天，將這項有趣的習俗傳承下去。

發表會上，扮成穿山甲阿金的蕭副市長，特別勉勵小朋友多看書，從故事認識台中；文化局黃局長則扮成惠來遺址的小來，他表示台中市有豐富的人文特色，藉由圖畫書的出版，除了帶領孩子認識鄉土文化外，更可領略閱讀的喜樂。這套書將



會贈送給台中市各國小，讓小朋友都有機會看到這麼棒的地繪本。

泰安國小 跳上惠來時光機

這場活動之前，泰安國小三到六年級的小朋友已先讀完《藏在土裡的故事》，並預先試想，如果有機會回到一千多年前小來的時代，要準備些什麼東西呢？

有人想帶著薯條和漢堡回去，和小來分享他最愛的食物；還有人怕那邊太無聊，所以要把電動和MP3一起帶回去！提到如何保存惠來遺址部分，有些想演一齣偶像劇來記錄這個故事；有些想寫首歌把小來的故事傳唱下去；也有人想蓋座博物館來珍藏這個遺址。

最後，老師請大家一起想想，為什麼我們要保護惠來遺址呢？某位同學感性地說：「瞭解以前發生的一切，才會讓我們更珍惜現在身邊所擁有的事物。」



小朋友們競相提出對保存惠來遺址的想法，獲得作者讚許。



同學們開心的與作者（最後一排，左二）合影

教育大學實小 品味太陽餅傳說

太陽餅幾乎是台中人到外地造訪親友必備的伴手禮，但你知道太陽餅的傳說與作法嗎？以太陽餅為主角的《阿志的餅》一書，透過莊世瑩老師的敘述，娓娓道出這段溫馨有趣的故事內容。新書發表會當天並請到「阿明師老店太陽堂」的詹廠長，配合播放工廠製餅的影片，向小朋友透露做出好吃太陽餅的秘訣。

這個太陽餅的故事，讓小朋友真正認識台中名產的由來，也能感受到吃太陽餅時那種甜甜的、溫暖的好心情。

四維國小 四季體驗悠悠歲時

最後一場新書發表會在四維國小，優美的朗讀聲中揭開活動序幕，配合著流順的琴聲，感受台中四季的不同面貌。米雅老師用她一貫優美的文字，配上如詩如畫的照片插圖，把台中12月份的美一一介紹給大家。米雅老師也和我們分享她隱藏在書

裡的小秘密，其實書中一直出現的小黑狗『Kuma』是老師家裡的愛犬，而三月東海教堂裡的新娘，就是米雅老師本人呢！

四場新書發表會讓各校小學生搶先試讀《大墩圖畫書》，小朋友們對於自己身邊的故事既驕傲又感動。日後文化局將與台中故事協會合作，把這些大墩故事推廣到學校、社區的每個角落。北屯兒童館也展出「圖畫世界·故事台中」大墩圖畫書原畫插畫展，同時規劃台中故事地圖、作繪者介紹、說故事區、閱讀角等專區，讓民眾更深入認識圖畫書的世界。

第一套《大墩圖畫書》的完成只是個開始，未來文化局會有系統的整理出更多在地故事與民俗風情，藉由深入淺出、閱讀圖畫書的方式，讓小朋友對於台中市的文化特色，有更廣泛深入的了解，它是文化局獻給小孩子最佳的鄉土文化教材。◐

為孩子講 家鄉的故事

◎文 / 莊世瑩 ◎圖 / 林妙燕、林怡湘、林怡萱

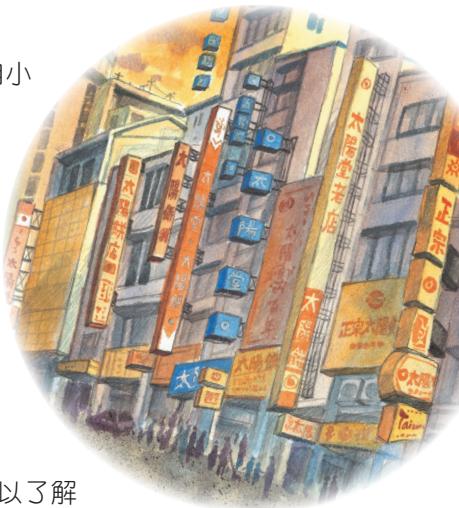
為一個母親和推廣親子共讀的故事媽媽，我有很多機會可以聽到來自小身朋友和家長們最直接的「民意反映」，我那高一小孩的求學歷程，就是標準完整的「台灣教改實驗版」。教改鬆動了舊有的制式教育觀念，也讓課程內容更加多元，小朋友因此有機會學習到許多異於往日的課程，譬如：「鄉土教育」，或者是社會科中的「鄉土教材」。從己身出發，進而認識自己所生長的家庭和社區，擴而愛鄉愛國，原本課程設計的一番美意，但為什麼我常聽到的都是抱怨連連呢？

體驗才能更貼近鄉土

課本內容的設計經常只能提綱挈領，無法對人、事、物提供足以了解其脈絡的情境，再加上考核的方式並未一起「教改」。對小朋友來說，課本上所書寫的歷史或鄉土，只是遠距離、他者的事件，或甚至只是一則

一則需要背誦的標題，面對考試，歷史或鄉土教育成為另一類瑣碎的知識，看著小朋友硬生生的背下各地的祭儀、物產、風土種種名詞，不管對小孩或家長都是一場惡夢。

有心的老師和家長思索如何改變這樣的鄉土教學處境，總是儘可能的帶孩子到田野去，親身體會現場的氛圍，觀察形塑環境的成因，小朋友有了切身的體驗和實地的參與，課本的內容不再是無法理解的教條。但校外教學的機會和時





間也很有限，仍需要尋求其他的資源來開拓視野、連結知識。

從孩子的角度來說故事

喜歡「聽故事」幾乎是每一個人的天性，小朋友閱讀圖文並茂的圖畫書，透過有趣的故事，不僅增加知識的廣度和深度，更重要的是培養「感受的能力」，小朋友隨著故事的推展如身歷其境，明白了前因後果，鄉土教材變成了屬於自己的故事，怎麼還會覺得是負擔呢？

有鑑於此，許多繪本被引進教學的現場，許多公部門也思考著如何為小朋友出版合適的圖畫書，來作為學習的補充資源。既然是以兒童圖畫書的形式來出版，不管述說的是什麼樣的主題，或負載了傳遞何種資訊的任務，還是要從圖畫書的原點出發，把握「兒童的本質」為中心，以兒童的觀點、兒童可理解的語言、符合兒童審美觀的圖像表現，來整體呈現一個有趣的故事，而不是假借圖畫書的形式暗渡陳倉，趁機又把成人想訓誡孩子的话语包裝在其中。

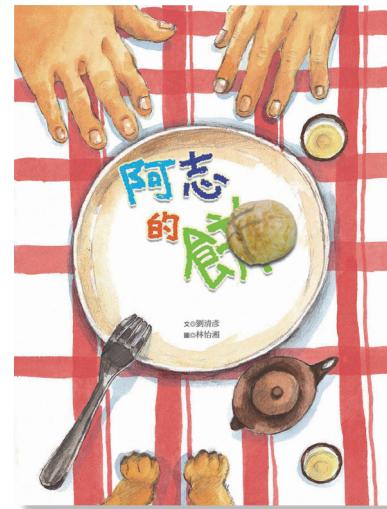
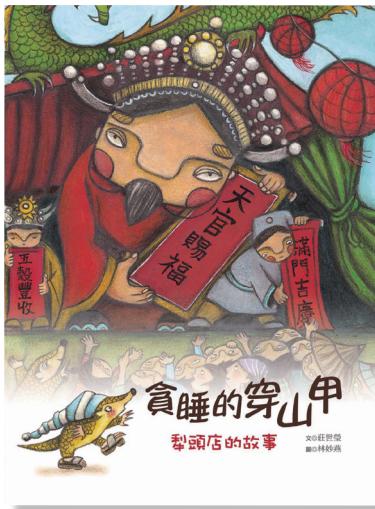
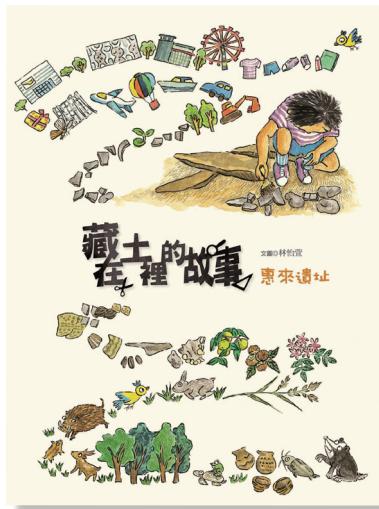


書繪對城市最初的感動

此次參與《大墩圖畫書》系列圖書創作的作繪者，平日都喜歡和小朋友共讀，有豐富的說故事經驗，所以當台中市文化局希望該系列的圖畫書以表達「傳統文化、風俗民情、史蹟物產」為宗旨，作繪者們更希望這真的是從孩子的生活經驗出發的故事，誠如《小玲的台中歲時記》作者米雅所言：「書裡有著對這個城市最初、最原始的感受和感動。…當季節、建築、娛樂、歷史、生活瑣事在孩子的生命裡交叉演奏出意義，台中的孩子才算真正擁有了自己的城市，也才真正明白了『故鄉』的意涵。」

從接受邀稿開始，相較於過往獨立創作的經驗，此次《大墩圖畫書》系列圖書的創作，我們是一個合作無間的團隊。作者們就各書的題目、內容、表現方式等，做了很多的交流和討論，期望這次系列圖書的出版，能讓小讀者對自己的家鄉－台中，有一個全新的觀看角度。





藏在土裡的故事 串起古今

四本書的內容時間幅度從史前一千多年的台中，到現代小朋友的生活樣貌；空間則涵蓋惠來遺址、南屯犁頭店老街，並遍及台中各重要的景點。以此建立起來的時空軸，其間穿插了風俗、祭典、物產、日常生活…小讀者悠遊其間，歷史不再是扁平的教材，是可讀、可遊、可穿梭的立體情境。

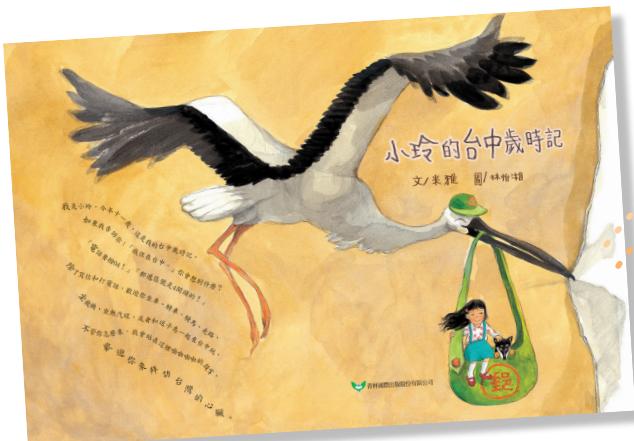
《藏在土裡的故事》是林怡萱自寫自畫的作品，要描繪一千多年前台中的情景，要將惠來遺址艱澀的考古報告資料轉化成小朋友可理解的文字，都是不容易的任務。但作者巧妙的以一場夢境串聯古今，帶領著小朋友猶如搭上了時光機，身歷其境去體驗今昔之比。尤其是進入夢境之旅的四頁滿版圖像，沒有文字的搭配來敘述故事，完全以圖來傳遞豐富的訊息，讀者一面專心讀圖，故事情節一面向前推展，作者充分的掌握了圖畫書以圖說故事的特質，是很貼近兒童的創作方式。

貪睡的穿山甲 穿梭老街

從史前漸行來到漢人開發的犁頭店，由莊世瑩和林妙燕文圖合作的《貪睡的穿山甲》，述說的就是南屯犁頭店的歷史變遷。小穿山甲阿金隱身在傳說中，作者請他現身擔任全書的最佳男主角，帶著讀者在歷史之間來去穿梭，一面將犁頭店最重要的端午「讚鯪魚，踩木屐」活動介紹給讀者，同時在暢遊老街中品味犁頭店獨特的風貌和物產。林妙燕的繪圖並不企圖以寫實的描摹來進行復古重建，而是以富含童趣的筆法，生動的呈現老街的各種面貌，以圖像為這個舊社區注入蓬勃的生命力。

彩虹太陽餅 台中歲時記

什麼是最能代表台中的點心？太陽餅應該是眾望所歸的NO.1吧！劉清彥和林怡湘文圖合作的《阿志的太陽餅》為大家解惑，但書中講的不只是太陽餅的歷史傳說，更是一個關於小男孩的成長故事。劉清彥溫潤的文字就像太陽餅的好滋味，而且這樣的滋味是真的可以實現，作者配合故事情節，精心設計研發「彩虹



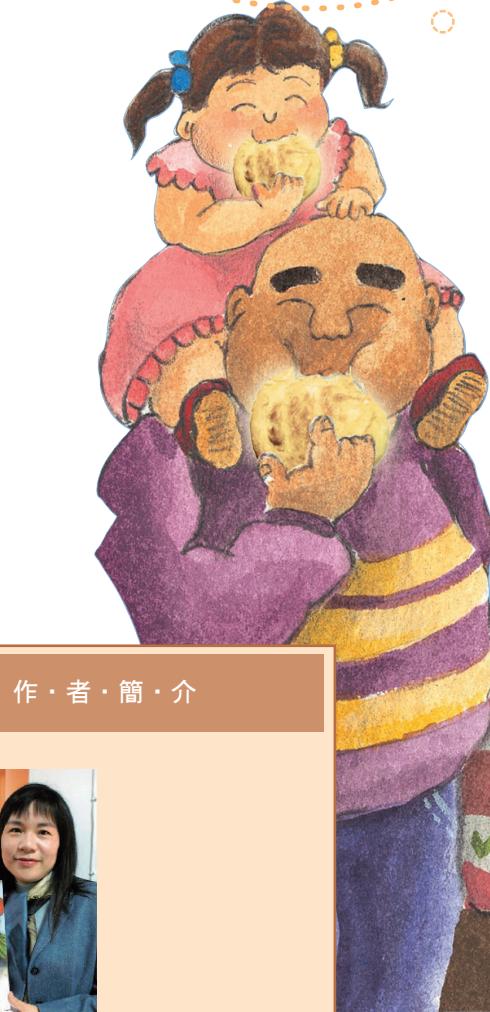
「太陽餅」食譜，讀者可以實際演練一番。繪者在本書中運用了很多拼貼的技法，當翻到故事最後一頁跨頁，一輪明月幻化成太陽餅，讀者不禁會心一笑，更享受了一次充滿了色、香、味的閱讀經驗。

林怡湘也是米雅所寫的《小玲的台中歲時記》的繪圖者，全書的設計像一本集郵冊，蒐集了台中小朋友生活的點點滴滴。米雅以詩意的文字幽默的速寫童心，因為她已變身成11歲的小女孩，小朋友跟隨著她的腳步遊歷自己的城市，一定都會覺得自己就是書中的主角吧！生命的流變在季節遞嬗中成長，這本歲時記似乎也為《大墩圖畫書》本次四冊系列圖書做了一個圓滿的總結。

不捨涓滴 匯聚歷史長河

細心的讀者在閱讀這四本書時，一定會從細節和伏筆中得到意外的驚喜。就像作繪者們是好朋友一般，小來、小森、阿志、小玲和阿金也都是好夥伴，他們會互相到另一本書去走走、玩玩。這不只是為了增加閱讀的趣味，我們想要呈現生活本就是一個整體，過去、現在和未來的長流是無法分割的，生活中每一個小故事，會涓滴匯合成一個屬於台人的故事。

當台中這個城市的規模日益擴大，越來越多人加入台中的城市生活，我們要如何為孩子們講家鄉的故事？「講古」不是為了「復古」，「傳承」是為了「創新」，期待《大墩圖畫書》系列圖書能萌發小讀者對生活家園的關懷，有一天，他們也會創造屬於新一代的故事。◎



作 · 者 · 簡 · 介



莊世瑩

曾在中央研究院民族學研究所任職，對民族學、地方文化研究感興趣，喜歡和小朋友互動的她，加入故事媽媽行列，「一說」轉眼10多年。她前後花了1年多時間研究台中南屯歷史，由故事媽媽搖身一變為作家，創作《貪睡的穿山甲》繪本。